

El desarrollo y el uso de la familiarización con los libros y con los conceptos de la palabra impresa

Metodología
planificada para
el lenguaje (PLA)



Los niños desarrollan y utilizan la familiarización con los libros y con los conceptos de la palabra impresa cuando los adultos los alientan y apoyan a participar en un entorno rico en muchas formas de material impreso, y cuando los adultos propician una interacción con el medio ambiente de manera individual y con otros niños.

Los niños demuestran un interés creciente en entornos ricos en material impreso cuando—	Los niños pequeños comienzan a participar en entornos ricos en material impreso cuando—	Los preescolares expanden sus conocimientos y destrezas cuando—
<p>Observan y utilizan el material impreso de su entorno, tales como letreros y señalizaciones, incluso antes de que puedan leerlas</p>	<p>Notan, señalan, comentan y utilizan</p> <ul style="list-style-type: none"> Las señales de salida, de alto, de baños y de tiendas; logos de restaurantes, nombres de niños y palabras clave en los libros Letras y números tridimensionales Afiches con alfabetos y números, reglas del salón de clases, canciones y recitaciones Diagramas con ilustraciones que muestran las actividades, el horario escolar, etc. Letreros y etiquetas con o sin ilustraciones para nombrar objetos del aula, casilleros, percheros, etc. 	
<p>Notan y posteriormente comentan acerca del material impreso y sus características</p> 	<ul style="list-style-type: none"> Se dan cuenta que la parte del libro que corresponde al texto es algo significativo Señalan las formas de letras como algo especial Comienzan a nombrar algunas letras—especialmente aquellas que se encuentran en sus nombres Utilizan los libros apropiadamente, sosteniéndolos en la correcta dirección y pasando sus páginas 	<ul style="list-style-type: none"> Platican acerca de las formas y las características de las letras y otros materiales impresos Identifican y nombran las letras y sus sonidos Notan y hablan de las palabras, sobre el hecho de que las palabras están compuestas por letras y de que existen espacios antes y después de las palabras
<p>Participan activamente en experiencias interactivas de lectura</p>	<ul style="list-style-type: none"> Exploran libros llevándoselos a la boca, tocándolos y cargándolos Voltean las páginas en los libros Señalan y nombran objetos e ilustraciones que ven en los libros, y repiten las palabras que se les leen 	<ul style="list-style-type: none"> Hacen preguntas simples sobre los libros, tales como “por qué” y “cómo” y dan respuestas

Los niños demuestran un interés creciente en entornos ricos en material impreso cuando—	Los niños pequeños comienzan a participar en entornos ricos en material impreso cuando—	Los preescolares expanden sus conocimientos y destrezas cuando—
<p>Participan en los relatos que se les leen</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Muestran un gran interés al momento en que los adultos les leen simples relatos y responden a sus esfuerzos para que participen en conversaciones sobre los mismos • Eligen libros en los cuales están interesados 	<ul style="list-style-type: none"> • Comienzan a platicar acerca de elementos simples de la historia, tales como los personajes y sus sentimientos • Empiezan a resumir los eventos importantes de la historia al contársela a otros
<p>Participan en sesiones de lectura sobre libros que les enseñan información acerca del mundo</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Escuchan libros simples acerca de objetos, rutinas, bebés, animales y otras cosas que les interesan • Seleccionan por sí mismos libros para explorar y para que otros se los lean 	<ul style="list-style-type: none"> • Empiezan a usar libros informativos para resolver sus inquietudes acerca del mundo • Comienzan a resumir la información contenida en los libros
<p>Seleccionan y utilizan libros de manera independiente</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Tienen libros favoritos • Piden que se les lean los libros una y otra vez 	<ul style="list-style-type: none"> • Tienen libros favoritos • Piden que se les lean los libros una y otra vez • Buscan nuevos libros por su propia cuenta
<p>Pretenden leer, ya sea en silencio o en voz alta (lectura emergente)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Pasan las páginas 	<ul style="list-style-type: none"> • Recuerdan, recuentan, o inventan otros relatos asociados a un libro
<p>Comienzan a escribir, inicialmente con garabatos intencionales pasando poco a poco a la escritura convencional de palabras, incluyendo el propio nombre del niño (escritura emergente)</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Hacen garabatos • Dibujan líneas, curvas y círculos cuando están “escribiendo” • Trazan algunas de las letras de sus nombres 	<ul style="list-style-type: none"> • Empiezan a dibujar letras que parecen convencionales • Identifican marcas que hacen a medida que “escriben” • Realizan trazos o letras asociadas a sus nombres

Cómo utilizan los adultos los libros para promover la familiarización de los niños con los libros

Los adultos promueven la familiarización de los niños con los libros cuando—

• Comparten libros

Los niños más pequeños exploran libros con los adultos. El niño establece el ritmo de la lectura, demostrando su interés por medio de su mirada y su atención. El texto de la página es raramente el objeto de atención mientras el adulto comenta las características de las imágenes que interesan al niño.



• Leen libros a los niños

Frecuentemente, los adultos leen a los niños en voz alta. Los libros infantiles son coloridos, divertidos y cautivantes, y tanto niños como adultos disfrutan leerlos juntos. Típicamente, los adultos les leen a los bebés y niños pequeños sosteniéndolos en su regazo para crear interacciones afectuosas y estimulantes entre el adulto y uno o dos niños. En el caso de los preescolares, los adultos les leen individualmente, en pares, o en grupos pequeños para permitir más interacciones entre los adultos y los niños durante el momento de la lectura. En ocasiones, los adultos leen a los preescolares en grupos más grandes si el libro es de corta duración y si el tema es de gran interés para los niños.

• Estimulan la participación de los niños en lecturas interactivas en voz alta

A través de este tipo de lectura, los adultos involucran a los niños directamente en la lectura de un libro. Los adultos pueden invitar a los niños a que hagan preguntas o formulen respuestas (en la medida de lo posible) sobre lo que han leído; también pueden definir nuevas palabras, explicar nuevas ideas y proporcionarles otro tipo de apoyo. Los adultos que realizan este tipo de lectura interactiva en voz alta, dan pie y acogen las reacciones que los niños generan en relación a los libros. De la misma forma que en otros métodos de lectura para niños pequeños, la mayoría de las sesiones de lectura interactiva son cortas y cuentan con la participación de un adulto y uno o dos niños.

• Utilizan estrategias dialógicas de lectura

La lectura dialógica es una manera específica en la que los adultos apoyan a los niños a leer y a interactuar con los libros. Los métodos de lectura dialógica estimulan a los niños a que hablen acerca del libro y continúen platicando aún más sobre el mismo. La mayoría de los métodos consisten en

- estimular a que el niño mencione algo acerca del libro, quizás después de hacer alguna pregunta,
- esperar la respuesta del niño,
- complementar y expandir la respuesta del niño, e incluso
- repetir lo que comenta el niño.

Los métodos CAR y PEER (por sus siglas en inglés) son dos estrategias dialógicas. El método CAR (Comment, Ask, Respond, es decir, comentar, preguntar, responder) se utiliza con niños pequeños y preescolares (Washington Learning Systems, n.d.). El método PEER (Prompt, Evaluate, Extend, Repeat, es decir, preguntar, evaluar, extender, repetir) es otro método frecuentemente utilizado con los preescolares (Whitehurst, n.d.).

► **Involucran a los niños en la lectura compartida**

Los niños pequeños y los niños en edad preescolar “leen conjuntamente” con los adultos. Un niño mira el material impreso y observa cómo un adulto lee el texto y señala al mismo tiempo las palabras con su dedo o con un apuntador. Los niños pequeños también señalan las palabras a medida que “leen”. De hecho, no están leyendo el libro, pero podrían estarlo recitando de memoria u observar cómo las palabras de la página se relacionan con las palabras que el adulto está leyendo. A menudo, los libros, canciones, rimas y poemas se leen de esta forma. En algunas aulas del preescolar, los maestros usan libros de gran tamaño o papel afiche para que los grupos de niños puedan observar bien la palabra impresa.

Los adultos sostienen la atención de los niños utilizando sus conocimientos acerca del libro y de los niños

Los niños pequeños se benefician más cuando toman una activa participación en la lectura. Los adultos tienen que ser vigilantes de las reacciones de los niños e interactuar en una manera que prolongue su interés.

► Los niños pequeños son más proclives a involucrarse con un libro cuando los adultos:

- Usan una voz especial o varían su tono cuando leen
- Señalan las ilustraciones que les interesan a los niños
- Se concentran en una o pocas páginas
- Se percatan cuando los niños comienzan a perder el interés y adaptan la lectura, reduciendo ya sea el número de palabras o de secciones del libro lo necesario para poder mantener la atención de los niños



- Los bebés y niños pequeños demuestran interés en un libro cuando lo contemplan, lo tocan, observan al adulto que lo sostiene, o alternan su mirada entre el adulto y el libro. Parecerán contentos y absortos en la lectura.
- Los niños dan señales de querer terminar la lectura cuando dirigen la mirada hacia otra parte u objeto, cuando se mueven de un lado a otro, se ponen inquietos o pasan las páginas rápidamente para terminar el libro.
- A la hora de terminar la lectura, los adultos querrán cerrar el libro para dejarlo en alguna parte, y permitirán que los niños gateen, caminen y jueguen o quizás comiencen a cosquillarlos o arrullarlos.

Los niños necesitan experimentar diferentes tipos de libros

Los niños deben experimentar muchas variedades de libros infantiles. Es importante compartir libros de todo tipo— aquellos con historias, información y poesía y aquellos que enseñan a los niños ideas y conceptos específicos. También es esencial seleccionar géneros de libros que se adapten mejor a la edad y a los intereses de los niños.

- ▶ Distintos tipos de libros pueden proporcionar interacciones para todas las edades—para bebés, niños pequeños y en edad preescolar.
 - **Libros de tela** son fabricados con tejidos y pueden incluir sonidos como chirridos y crujidos, y objetos táctiles. Tienen la cualidad de que pueden ser tomados fácilmente por los bebés cuando están aprendiendo a alcanzar y a agarrar las cosas.
 - **Libros de pasta dura** son libros de cartón duro o de plástico y están diseñados para que los bebés y niños pequeños los exploren con sus manos y con sus bocas. Varían en temas y pueden ser utilizados por todas las edades.
 - **Libros de ilustraciones** usualmente incluyen imágenes atractivas y pueden contener historias o información simple o compleja. Los libros de ilustraciones pueden ser de pasta dura o blanda y pueden abarcar cualquier tema. También pueden ser usados por niños de todas las edades.
- ▶ El contenido de los libros puede variar extensamente, dándole a los adultos la oportunidad de compartir con los niños un amplio rango de temas.
 - **Libros de cuentos** son historias ficticias (inventadas), que giran típicamente alrededor de personajes específicos, sus obstáculos y las soluciones a sus problemas.
 - **Textos informativos** son libros que no son ficcionales; proporcionan información acerca de un tema y a menudo utilizan fotografías.
 - **Cancioneros y poesías** frecuentemente son libros que contienen imágenes para ilustrar poemas, rimas o canciones. Los adultos pueden cantar o recitar melodiosamente cuando leen estos libros.
 - **Libros conceptuales** se enfocan en un concepto en particular, tales como números o ideas simples.
 - **Libros mixtos** son aquellos que incluyen más de una categoría de libros. Ejemplos de estos son: una historieta sobre una playa que proporciona también información acerca de la vida marina y las conchas, o un libro de poesía sobre un personaje de la historia.



Los aspectos de la familiarización con los libros y con los conceptos de la palabra impresa



Juanita

<p>Cómo son las experiencias de familiarización con los libros y con los conceptos de la palabra impresa para Juanita, una bebé de 10 meses</p>	<p>Juanita se acurruca en el regazo de su papá mientras él pasa las páginas del libro de pasta dura, <i>Buenas Noches, Luna</i>. El papá le platica sobre las imágenes en las páginas y ella alcanza el libro para traérselo a la boca.</p>
<p>Lo que Juanita aprende de estas experiencias</p>	<p>Juanita relaciona los libros con el sentimiento cálido de acurrucarse con su padre. Ella está comenzando a entender que cuando se pasa la página del libro, ella escucha palabras nuevas y diferentes—¡a veces por primera vez!</p>
<p>Cómo el personal de Early Head Start/Head Start (EHS/HS) amplía el conocimiento de Juanita</p>	<p>Cuando Juanita ve los libros de pasta dura en el centro de EHS, se siente reconfortada por estos objetos conocidos. Su maestra también pasa las páginas y sostiene a Juanita en su regazo cuando leen <i>Goodnight Moon</i>.</p>

Min

<p>Cómo son las experiencias de familiarización con los libros y con los conceptos de la palabra impresa para Min, un niño de 2 años y 9 meses</p>	<p>Min está cruzando la calle con su mamá y su abuelita cuando se detiene completamente. Su mamá, alarmada, mira hacia arriba y nota que el semáforo ha cambiado de luz verde a luz roja intermitente. Ella le asegura a Min que aún tienen tiempo para cruzar la calle.</p>
<p>Lo que Min aprende de estas experiencias</p>	<p>Min se ha dado cuenta de que cuando la luz del semáforo es roja, él no debe continuar. También está aprendiendo que el color de la luz es simbólico—es decir, representa algo más, en este caso, la orden de detenerse.</p>
<p>Cómo el personal de EHS/HS amplía el conocimiento de Min</p>	<p>La mamá de Min comenta sobre esta experiencia con su visitadora domiciliaria. Esta observa que uno de los libros favoritos de Min es <i>I Read Signs</i> [Leo señales]. Juntos ven el libro e identifican diferentes señales que indican detenerse. Min comienza a señalar y grita “Alto” cada vez que ve una señal de alto. Está comenzando a identificar una gran variedad de símbolos que indican “alto”. Posteriormente, este conocimiento le ayudará a entender que las letras y palabras tienen significado—de la misma manera en que las señales de alto lo tienen.</p>



Ari y Jean

<p>Cómo son las experiencias de familiarización con los libros y con los conceptos de la palabra impresa para Ari y Jean, de 4 años de edad</p>	<p>Ari y Jean usan el material impreso en su entorno para ayudarles a encontrar los objetos en el salón de clases. Las etiquetas y letreros a lo largo y ancho del salón incluyen tanto una imagen como una o varias palabras escritas. En la mesa de arte, Jean abre una caja marcada con la palabra “marcadores”. Ari se da cuenta de que su nombre se encuentra bajo el símbolo del centro de arte en el afiche de actividades, y sabe dónde debe dirigirse para ir a su turno de arte.</p>
<p>Lo que Ari y Jean aprenden de estas experiencias</p>	<p>Ari y Jean están desarrollando sus conocimientos sobre la palabra impresa, aún cuando todavía no leen palabras.</p>
<p>Cómo el personal de EHS/ HS amplía el conocimiento de Ari y Jean</p>	<p>La maestra de Ari y Jean utiliza los letreros para ayudar a que los niños entiendan la palabra impresa. Ella les estimula a que identifiquen las letras contenidas en las etiquetas y letreros. ¡Ari y Jean están muy emocionados de saber que la letra A se encuentra en sus nombres, en la palabra “arte” y en la palabra “marcadores”!</p>



Alex

<p>Cómo son las experiencias de familiarización con los libros y con los conceptos de la palabra impresa para Alex, un niño de 5 años de edad</p>	<p>Alex, de cinco años de edad, se dirige a la biblioteca del aula para encontrar su libro favorito de dinosaurios. Él pasa las páginas y “lee” el libro, describiendo las imágenes y recordando lo que ha escuchado en previas lecturas. Sus dedos siguen las palabras en la página, de izquierda a derecha. Se detiene y examina alguna de sus páginas favoritas antes de regresarlo a la estantería y cambiar de actividad.</p>
<p>Lo que Alex aprende de estas experiencias</p>	<p>Alex está demostrando que ha aprendido mucho acerca de los libros y de cómo funcionan. Él puede escoger un libro, sostenerlo apropiadamente, pasar las páginas, seguir la palabra impresa y utilizar las imágenes como recordatorios de su “lectura”.</p>
<p>Cómo el personal de EHS/HS amplía el conocimiento de Alex</p>	<p>Alex tiene un poco de dificultad diciendo los nombres de los dinosaurios. Su maestra le ha estado ayudando a entender lo que es una palabra. Él se da cuenta de que algunos dinosaurios tienen nombres con una sola palabra (p.ej. Estegosaurio) y otros tienen nombres con dos palabras (p.ej. Tiranosaurio Rex).</p>



La familiarización con los libros y con los conceptos de la palabra impresa afianza la preparación para la escuela

José, de cinco años de edad, está listo para asistir al kínder. Él ha desarrollado una familiarización con los libros al participar en muchas sesiones de lecturas interactivas de libros en el hogar y en la escuela.

¿Qué puede hacer José?

- ▶ ¡José puede explicar cómo funcionan los libros! Él puede:
 - Sostener un libro escrito en español con el lomo del libro hacia la izquierda, listo para abrirlo y leerlo
 - Explicar que el título es el nombre del libro y que el autor es la persona que lo escribió
 - Explicar que el ilustrador es la persona que hace las imágenes en el libro
 - Abrir el libro y señalar las palabras que su maestra debe comenzar a leer
 - Explicar la diferencia entre palabras e ilustraciones
 - Señalar las palabras a medida que la maestra las lee, moviendo su dedo de izquierda a derecha (puesto que el español se lee de izquierda a derecha)
- ▶ ¡José puede platicar con su familia y maestros acerca de los libros que él escucha! Es capaz de:
 - Recontar la historia que ha escuchado e incluir los personajes y eventos más importantes
 - Mencionar algo que ha aprendido después de escuchar un libro informativo que le interesa
 - Hacer preguntas sobre lo que sucede en un libro, incluyendo preguntas del “por qué” y “cómo”
 - Realizar predicciones a mitad de la lectura acerca de lo que cree que sucederá luego
 - Conectar sus propias experiencias con los eventos y personajes de los libros
- ▶ ¡José también puede utilizar la palabra impresa en otros contextos! Él es capaz de:
 - Encontrar las señales de salida y de baños, ya sea en la escuela, en la biblioteca e incluso en las tiendas porque él reconoce la señal de salida y los símbolos para identificar los baños
 - Utilizar las luces de peatones para cruzar la calle con seguridad, sabiendo que la luz verde significa paso libre y la luz roja quiere decir alto
 - Reconocer sus marcas favoritas de cereal y de galletas saladas por sus logos
 - Guiarse de etiquetas y letreros para encontrar materiales en el salón de clase, tales como marcadores, papel y lápices
- ▶ ¡José ha desarrollado interés y pasión por los libros! Él es capaz de:
 - Comentar acerca de sus libros favoritos y explicar lo que más le fascina de ellos
 - Entusiasmarse con los libros y estar seguro de que encontrará libros que le interesarán
 - Saber que algunos libros (textos informativos) le proveerán información acerca del mundo



Las familias, la familiarización con los libros, y los conceptos de la palabra impresa

- ▶ Distintas familias utilizan los libros y el material impreso de diferentes maneras con sus niños. Platique con las familias acerca de cómo utilizan el material impreso y cuales idiomas emplean. Las familias pueden leer:
 - Libros y revistas (infantiles o de adultos)
 - Cartas, postales o tarjetas de felicitaciones y para toda ocasión
 - La Biblia, el Corán, u otros textos religiosos
 - Libros devotos (incluyendo libros de oraciones, etc.)
 - Correos electrónicos, sitios de internet, redes sociales
 - Avisos clasificados
 - Recetas y listas de la compra
 - Folletos, volantes de descuento, cupones
- ▶ Una vez que los maestros son conscientes de las distintas maneras en las que las familias respaldan las interacciones de los niños con la palabra impresa, pueden comenzar a incluir los materiales impresos que usan las familias en el aula de clases o en la guardería. Los visitantes domiciliarios pueden ofrecer apoyo a las actividades preexistentes del material impreso, al mismo tiempo que ejemplifican nuevas formas de incluir la palabra impresa en el hogar y en la comunidad.
- ▶ Los maestros y los cuidadores pueden solicitarles a las familias que compartan sus revistas viejas y otros materiales impresos para incluir estos materiales ya conocidos por los niños en el aula de clases. Por ejemplo:
 - Recetas, volantes, cupones, envases limpios y vacíos de comidas para el área de juego dramático en la cocina del aula
 - Libros y revistas en los idiomas maternos de los niños para la biblioteca del salón de clases
 - Tarjetas de felicitaciones y folletos en el área de escritura
 - Materiales de escritura para apoyar a los niños a crear materiales conocidos, tales como listas



Referencias Profesionales

Washington Learning Systems. (n.d.). *C.A.R. strategies [Estrategias C.A.R.]*. Retrieved from <http://www.wlearning.com/products/language-is-the-key/car-strategies/>

Whitehurst, G. J. (n.d.). *Dialogic reading: An effective way to read to preschoolers [La lectura dialógica: Una forma efectiva de leer a los niños en edad preescolar]*. Retrieved from <http://www.readingrockets.org/article/400/>

Libros infantiles

Brown, M. W., & Hurd, C. (2002). *Buenas noches, luna* (board book). New York, NY: Rayo, HarperCollins.

Brown, M. W., & Hurd, C. (2007). *Goodnight Moon* [Buenas noches, luna]. New York: HarperCollins. (Original work published 1947).

Hoban, T. (1987). *I Read Signs* [Leo señales]. Reading Rainbow Books. New York: Greenwillow Books, HarperCollins.



Se preparó este documento de acuerdo con la subvención #90HC0001 para el Departamento de Salud y Servicios Humanos de los EE. UU., la Administración para Niños y Familias, la Oficina Nacional de Head Start, por el Centro Nacional sobre la Receptividad Cultural y Lingüística <http://eclkc.ohs.acf.hhs.gov/hslc/tta-system/cultural-linguistic>